LESSON 15: GOING SHOPPING

レッスン

AT A STUDIO
GOOD WORK TODAY.
TODAY WAS AN EARLY DAY TOO, SO YOU MUST BE TIRED.
YOUR SINGING VOICES SOUNDED REALLY UNIFIED!
.....
UEH
W-WHAT!? IT'S FINE IF I ACT PRODUCER-LIKE ONCE IN A WHILE!
I CAN'T HELP IT THAT YOUR FACE STILL LOOKS YOUNG!!
AH~ I BET YOU THINK I'M STILL HALF A MAN TOO!

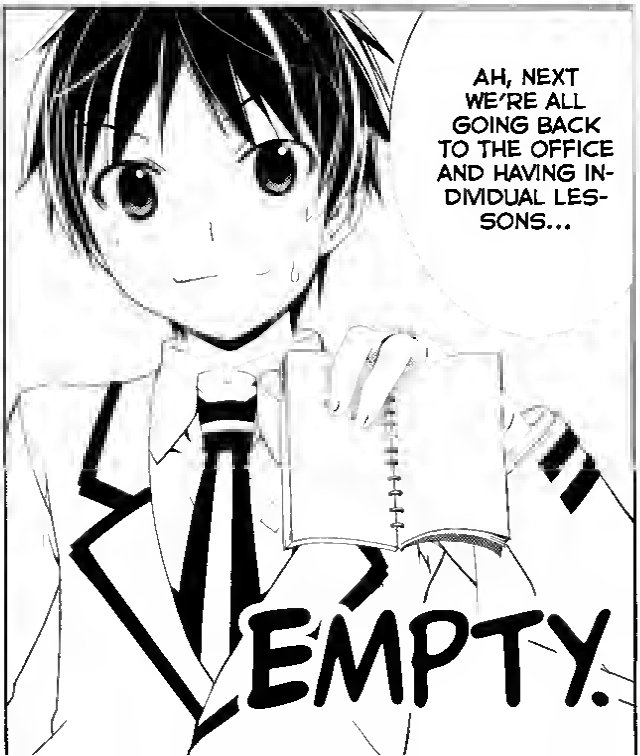
IT'S OKAY♪ YOU DON'T NEED TO TRY HARD. YOU'RE OUR PRODUCER AFTER ALL!

LET'S SEE...

SO, WHAT'S NEXT ON THE SCHEDULE FOR TODAY...

THANKS, HARUKA.
Thanks for all the times...

THAT'S ALL...?
HEY, GO GET US SOME REAL WORK!


AH, NEXT WE'RE ALL GOING BACK TO THE OFFICE AND HAVING INDIVIDUAL LESSONS...
EMPTY.

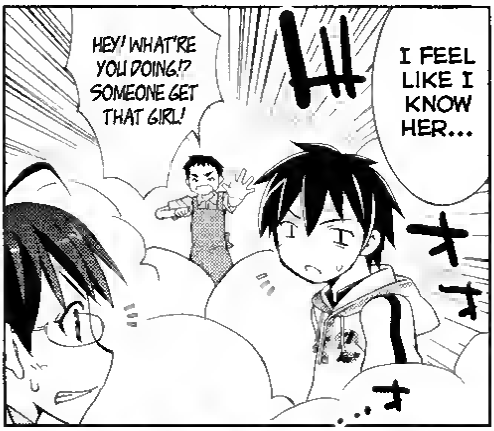
THAT'S TRUE TOO...
B-B-B-BUT, EVERYONE, THE JOURNEY OF A THOUSAND MILES BEGINS WITH A SINGLE STEP! DOING LESSONS AND GETTING BETTER IS IMPORTANT!
IF WE DO THAT, I'M SURE WE'LL GET SOME BIG JOBS.

IT'S TIMES LIKE THIS WE SHOULD COMBINE OUR STRENGTH AND GIVE IT OUR ALL!
YEAH!

IF YOU FORGET ANYTHING I ASKED FOR YOU WON'T HEAR THE END OF IT!
IF ANYONE NEEDS ANYTHING, WRITE IT DOWN FOR HIM!
Okay, okay.
WILL DO!
YUUTAROU-KUN, WHILE EVERYONE IS HAVING THEIR LESSONS, COULD YOU GO SHOPPING FOR THINGS WE NEED AT THE OFFICE?

I HAVE THIS LIST OF STUFF TO BUY THAT KOTORI-SAN GAVE TO ME. BUT JUST WHAT AM I SUPPOSED TO BUY? THERE'S STUFF LIKE NAIL POLISH REMOVER, SHAMPOO, AND OTHER GIRLY NECESSITIES ON THE LIST.
Do they even have those kind of things?
Nail polish remover
Shampoo/Conditioner
Yasai oil
absorbent pads
Lip Masturizer
Friendship
Kiddy
The stars
LET'S SEE. THAT'S IT FOR THE THINGS FOR THE OFFICE. NEXT IS THE STUFF EVERYONE ASKED FOR.
JUST WHERE CAN I BUY THIS STUFF~?
WHAT WAS THAT SOUND JUST NOW?
HUH...
KYA!!!
WHAT IS THAT?!

UWAAAAAH! WHAT IS THIS!? A DOG, CAT, PIG!!? AND MORE...

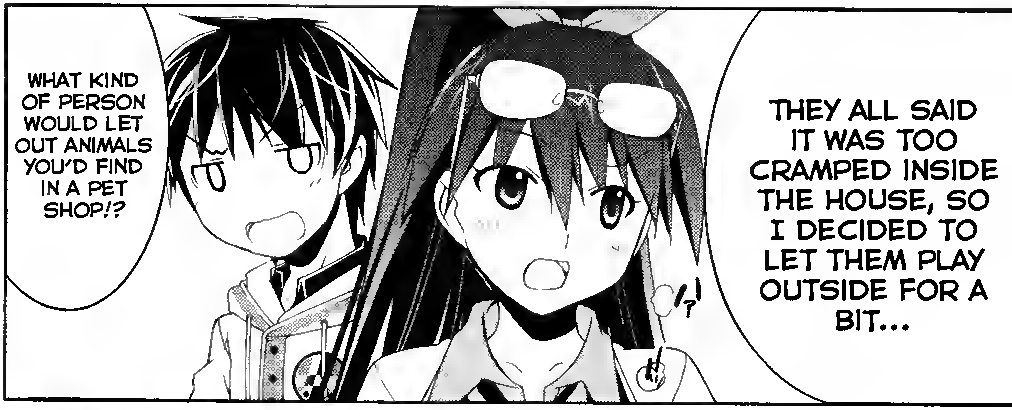

HEY! WHAT'RE YOU DOING!? SOMEONE GET THAT GIRL!
I FEEL LIKE I KNOW HER...

I SAID NOT IN FRONT OF STORES THOUGH!
I JUST TOLD THEM TO GO PLAY OUTSIDE FOR A BIT.

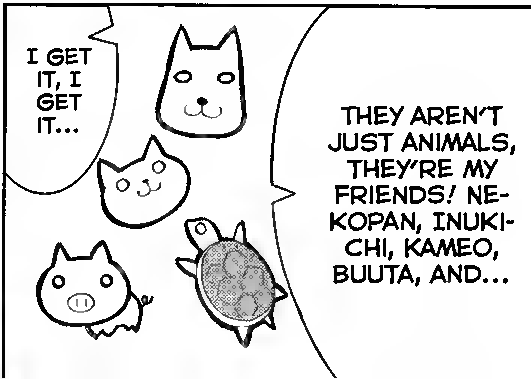
GEH!!

765 PRO'S SEXUAL HARASSMENT PRODUCER!?
WHA- YOU'RE 961 PRO'S GANAHA HIBIKI!?
WHY DO I HAVE TO RUN TOO!?
A-ANYWAY, LET'S GET OUT OF HERE!
HEEEY!

J-JUST WHAT WERE YOU UP TO?


WHAT KIND OF PERSON WOULD LET OUT ANIMALS YOU'D FIND IN A PET SHOP!?
THEY ALL SAID IT WAS TOO CRAMPED INSIDE THE HOUSE, SO I DECIDED TO LET THEM PLAY OUTSIDE FOR A BIT...

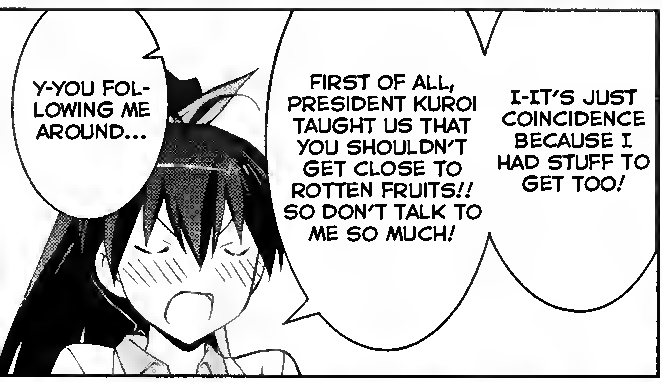
BY THE WAY, I'VE SEEN YOU SEARCHING FOR YOUR HAMSTER BEFORE TOO.


I GET IT, I GET IT...
THEY AREN'T JUST ANIMALS, THEY'RE MY FRIENDS! NEKOPAN, INUKICHI, KAMEO, BUUTA, AND...

AH, YOU MEAN HAMUZOU?
YEAH. YOU REALLY LOVE ANIMALS, DON'T YOU.
AHAHA. THEY TEND TO ACCIDENTALLY RUN AWAY OFTEN THOUGH.
ALSO, JUST HOW LONG DO YOU PLAN ON HOLDING MY HAND?
AS EXPECTED OF THAT PERVERTED OFFICE'S PERVERT PRODUCER!!
しっかり。
YOU WERE THE ONE WHO GRABBED MY HAND IN THE FIRST PLACE!
UWAH!

I'M NOT A PERVERT EITHER! NOR DO I SEXUALLY HARASS ANYONE!
THAT KURO!... TELLING THEM THOSE THINGS...
HMPH! DON'T SPEAK ILL OF MY PRESI-DENT!
O-OKAY!
WELL, YOU'RE FINE NOW. I'VE GOTTA GET BACK TO SHOPPING.
AH
HM? STILL NEED SOME-THING?
...NO, NEVER MIND...
?

LET'S SEE.
OH, THIS IS CUTE.

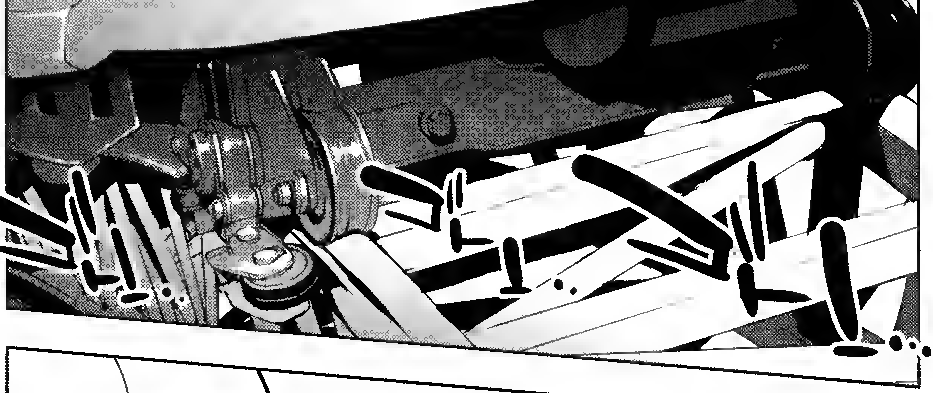

Y-YOU FOLLOWING ME AROUND...
FIRST OF ALL, PRESIDENT KUROI TAUGHT US THAT YOU SHOULDN'T GET CLOSE TO ROTTEN FRUITS!! SO DON'T TALK TO ME SO MUCH!
I-IT'S JUST COINCIDENCE BECAUSE I HAD STUFF TO GET TOO!

W-WE'RE NOT SHOPPING TOGETHER.
WHY AM I SHOPPING TOGETHER WITH 961 PRO'S GANAHA HIBIKI?

HUH?
NEXT IS..

ストア
キョロ
キョロ
かぜ菜
¥480
WHERE DID SHE GO?
BITTER MELON...
AH, THEY HAVE BITTER MELON PARFAIT CREPES! I'LL TAKE ONE!
はいよろっ
I-I KNOW THAT SHE'S SUPPOSED TO BE OUR RIVAL IDOL, BUT SHE HAS A REALLY NICE SMILE.
EVEN THOUGH I'M STILL A NOVICE, I CAN RECOGNIZE THAT SHE'S TOP IDOL MATERIAL.
IT'S GOOD!

I'M PRETTY SURE THAT'S THE DOME'S ROLLER COASTER.
ARE YOU FINISHED WITH YOUR SHOP-PING?
HEY, 765 PRO!
WHAT'S THAT!? THAT THING BETWEEN THOSE BUILD-INGS!
JUST WHAT DID YOU COME HERE TO BUY!?
I THINK I KNOW WHERE IT IS. ALRIGHT, WE'RE GOING THERE NEXT!
THEY DON'T SELL THAT HERE!
PET FOOD!
EH? HMM



IT'LL BE NO PROBLE-MO!
THEY'RE HERE.
I'M ACTUALLY AFRAID OF HEIGHTS!

KYA AA!!
UWAAA AAAA!!!

TAKANE WOULD PROBABLY LIKE THIS PLACE.
…
ワーオ
アタマ アタマ

H-HEY, LET'S GO WATCH THAT, 765 PRO! A GUY AND A GUY #$%@
CUT IT OUT!
鬼畜メガネ
MAIDEN?
THIS IS MAIDEN ROAD~

SO...
YOU WENT TO GO BUY PET FOOD AND ENDED UP GOING FROM SENSOUJI TO TOKYO TOWER
EVEN THOUGH I SAID I'M AFRAID OF HEIGHTS...
SINCE YOU WERE HERE TO CARRY MY STUFF I THOUGHT IT'D BE A NICE CHANCE TO DO SOME SIGHTSEEING AROUND TOKYO!
WHEN DID I BECOME YOUR PORTER!?
ON TOP OF THAT, JUST HOW LONG HAVE YOU LIVED HERE!?
IT DOESN'T MATTER HOW LONG I'VE BEEN HERE!
JEEZ, ON TOP OF ALL THAT, THIS SORT OF THING HAPPENS.
EH?

IF WORD GETS OUT THAT 961 PRO'S GANAHA HIBIKI AND 765 PRO'S PRODUCER WENT ON A DATE, IT'D BECOME A HUGE ORDEAL!
D-DATE!?
HM?
AH, I CAN SEE MT. FUJI. THAT'S THE TOKYO METROPOLITAN OFFICE!
REALLY ...?
.....

IT MUST BE NICE TO BE SO RELAXING AT 765 PRO~
IT'D BE NICE IF WE COULD PLAY AROUND AS FRIENDS AT THE OFFICE...
AH... HER EXPRESSION HAS CHANGED.
IF YOU'RE TRULY AIMING FOR TOP IDOL, THEN YOU HAVE TO BE LIKE ME. FIGHTING ALONE.
HMM. I DON'T REALLY THINK THAT'S THE CASE. WAS THAT WHAT PRESIDENT KUROI TAUGHT YOU?
OF COURSE!
BUT EVEN IF YOU MAKE IT TO TOP IDOL, WILL IT BE SATISFYING IF THERE'S NO ONE THERE TO REJOICE WITH YOU?
IT'LL BE FINE! I WANT TO BECOME TOP IDOL AT ANY COST!
THAT'S WHY PRESIDENT KUROI TOOK TIME TO GIVE ME SOME ADVICE!!

HE'S THE ONLY PERSON WHO CAN GUIDE ME TO TOP IDOL!
IT'S NOT WRONG! PRESIDENT KUROI'S THE ONE WHO SCOUTED ME IN OKINAWA!
ARE... YOU SURE? I FEEL THAT'S A LITTLE WRONG.

WE DON'T NEED THEM! IF WE HAD THEM, THEY'D JUST BE IN THE WAY. ON TOP OF THAT, THEY'D BE ANNOYING. ALSO, YOU LOOK KIND OF LIKE MY OLDER BROTHER FROM BACK HOME.
THE ONLY ONE... OH YEAH, YOU GUYS DON'T HAVE PRODUCERS THAT FOLLOW YOU AROUND.

TAKING CARE OF ANIMALS. REMEMBERING YOUR OLDER BROTHER... DON'T TELL ME...
JEEZ. MAKING FUN OF ME LIKE THAT.
THE WAY YOU'RE BOTH ANNOYING IS ONE PLACE YOU'RE SIMILAR.
I LOOK LIKE... YOUR OLDER BROTHER?

YOU'RE LONELY?
N-NO WAY...
YOU'RE HOME-SICK.
YOU MIGHT BE RIGHT...
UU...
THEY MAY BE FAR AWAY, BUT IF YOU'RE HAVING A ROUGH TIME GIVING THEM A CALL AND HEARING THEIR VOICE JUST MIGHT PUT YOUR MIND AT EASE!
EEH!? EVEN FAMILY!?
PRESIDENT KUROI SAID NOT TO TALK TO ANYONE THAT ISN'T IN 961 PRO.
I NEVER EVEN CALLED THEM ONCE!
I CAN'T DO THAT! EVER SINCE I JOINED 961 PRO I NEVER WENT BACK TO SEE THEM ONCE!
I KNEW IT... IF YOU MISS YOUR FAMILY SO MUCH WHY DON'T YOU GO BACK HOME TO SEE THEM?

ALSO... EVEN IF THEY FORGIVE ME, THERE'S A REASON I JUST CAN'T GO HOME.
C'MON...
YEAH, FRIENDS TOO.
WHEN I LEFT OKINAWA I FOUGHT WITH MY OLDER BROTHER. I SAID, "I WON'T COME HOME UNTIL I'M TOP IDOL!" THEN I LEFT!
THAT'S WHY I CAN'T GO HOME UNTIL I'VE BECOME TOP IDOL!
!

THAT'S WHERE OKINAWA IS...
I GET IT. FROM THIS DIRECTION, PAST ALL OF THE LAND-SCAPE...

SO THAT'S WHY YOU'RE SO DE-TERMINED.
W-WHAT IS IT!?

I SEE.
?

?
HAA~ ON TV YOU PUT UP A PRETTY COOL FACADE. IN REAL LIFE THOUGH...

WHA-! YOU'RE WITH SOMEONE PERFECT, LIKE MYSELF, AND YOU CALL ME AN IDIOT!?
Ah, in a good way though!
YOU'RE AN IDIOT!! AHAHAHA

FORCING ME TO TALK LIKE THAT.
UU~ THAT'S LOW, 765 PRO!
...AH, I'VE SAID TOO MUCH TO YOU!

WELL, WHATEVER. IT'S NO PROBLEMO.
...BUT, FOR SOME REASON, I'M TOLD THAT OFTEN.

I'M SURE YOU NEVER WENT SIGHTSEEING AROUND TOKYO BECAUSE YOU HAD NO ONE TO GO WITH.
IS THAT REALLY NECESSARY? WITHOUT FRIENDS... IT'S LONELY.
HAHA... I DO UNDERSTAND THE WANT TO PROTECT WHAT PRESIDENT KUROI TAUGHT YOU THOUGH.

FRIENDS... COMPAN-IONS...
I BELIEVE THAT IF YOU HAVE PEOPLE SPECIAL TO YOU, THEY'LL BE YOUR STRENGTH!
.....

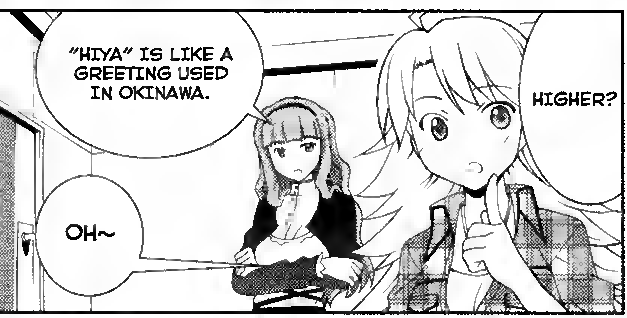
I'VE MADE IT THIS FAR FOLLOWING THE PRESIDENT'S WAY. I'LL TRY STAYING WITH IT.
AFTER HAVING YOU HEAR MY FEELINGS AND STORY I FEEL A BIT BETTER NOW!
ALRIGHT.
AH, I GOTTA GO! I'VE GOT SOME EVENING WORK TO DO!
AH!
I'M GONNA BE LATE! SEEYA!
HEY...
?

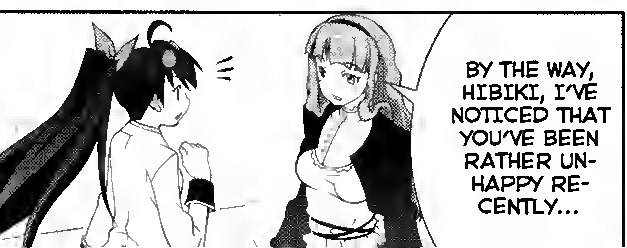
YOU'RE NOT A PERVERT AFTER ALL.
EARLIER I SAID THAT PRODUCERS WOULD JUST BE TROUBLESOME. IF I HAD A PRODUCER LIKE THAT, I'D BE JEALOUS OF THE PRODCER THAT THE 765 PRO IDOLS HAD!
HIBIKI...
TODAY'S SIGHT SEEING WAS A LOT OF FUN.
'KAY, OFF TO WORK!

WAIT A MINUTE, I WAS IN THE MIDDLE OF SHOPPING!
UWAH, THE STORES ARE GOING TO CLOSE!

"IF I HAD A PRODUCER LIKE THAT...!"
SHE SAYS...

OH, HIYA.
HIYA, HIBIKI-CHAN! YOU LOOK HAPPY.
HIYA, EVERY-BODY!


"HIYA" IS LIKE A GREETING USED IN OKINAWA.
OH~
HIGHER?


BY THE WAY, HIBIKI, I'VE NOTICED THAT YOU'VE BEEN RATHER UN-HAPPY RE-CENTLY...

NO, I'M FINE LIKE ALWAYS!
NO PROBLEMO!
765 PRO OFFICE
AH, WELL.. THE STORES WERE ALREADY CLOSED... SO I WENT TO A NEARBY CONVENIENCE STORE...
WHY IS THERE A BOTTLE OF 390 YEN CONDITION HERE WHEN THERE SHOULD BE A 3000 YEN BOTTLE OF SHAMPOO AND CONDITIONER!?